

Undersøgelse af undervisning på engelsksprogede kandidatuddannelser

Tabelrapport undervisere

DANMARKS
EVALUERINGSINSTITUT

Dette bilag til EVA's evaluering af engelsksprogede kandidatuddannelser på danske universiteter, indeholder i tabelform resultaterne af den spørgeskemaundersøgelse EVA gennemførte blandt undervisere på engelsksprogede kandidatuddannelser i maj 2010.

Bilaget indeholder frekvenstabeller for svarfordelingerne på samtlige lukkede spørgsmål i de to spørgeskemaer. Med lukkede spørgsmål menes de spørgsmål hvor respondenterne udelukkende har kunnet besvare spørgsmålet ved at sætte en eller flere markeringer.

Som det fremgår af tabellerne, kan der være stor variation i antallet af respondenter der har besvaret de enkelte spørgsmål. Hvor mange der har besvaret et bestemt spørgsmål afhænger først og fremmest af om spørgsmålet er stillet til alle eller kun bestemte undergrupper af respondentgruppen.

Det er vigtigt at være opmærksom på at tabellerne som hovedregel kun indeholder de svarmuligheder som minimum én respondent har anvendt. Svarmuligheder i spørgeskemaet som ingen har anvendt, figurerer således ikke, med mindre det er meningsforstyrende at udelade dem.

En nærmere redegørelse for den anvendte metode findes som appendiks bagerst i evalueringsrapporten.

Indholdsfortegnelse:

Background Information	s. 4
Skills for Teaching in English	s. 5
Teaching in English	s. 8
Teaching International Students	s. 13
Students' English and Study Skills	s. 13
How Using English as the Teaching Language Impacts on the Quality of Teaching	s. 16
Choosing to Teach in English	s. 18

Universities in the survey

	Frequency	Percent
Copenhagen Business School	32	9,4
Danmarks Tekniske Universitet	104	30,4
IT-Universitetet	4	1,2
KU - LIFE	28	8,2
KU - NAT	32	9,4
KU - Rest	6	1,8
Roskilde Universitet	30	8,8
Syddansk Universitet	29	8,5
Aalborg Universitet	53	15,5
Århus universitet	24	7,0
Total	342	100,0

Background Information

1. Gender

	Frequency	Percent
Male	263	78,0
Female	74	22,0
Total	337	100,0
Unanswered	5	
Total	342	

2. Age

	Frequency	Percent
Less than 30	13	3,8
30-35	53	15,5
36-40	47	13,8
41-45	51	15,0
46-50	58	17,0
51-55	33	9,7
56-60	34	10,0
61-65	33	9,7
66-	19	5,6
Total	341	100,0
Unanswered	1	
Total	342	

3. What is your first language?

	Frequency	Percent
Danish	244	71,3
English	37	10,8
Other:	61	17,8
Total	342	100,0

4. Job Title

	Frequency	Percent
Professor (professor)	80	23,5
Senior Researcher (seniorforsker)	6	1,8
Associate Professor (lektor)	164	48,1
Assistant Professor (adjunkt)	46	13,5
Postdoc Researcher (post doc. forsker)	6	1,8
Ph.D Fellow (ph.d.-stipendiat)	13	3,8
Research Assistant (videnskabelig assistent)	2	0,6
Part-time Lecturer (ekstern lektor)	16	4,7
Assistant Lecturer (undervisningsassistent)	1	0,3
Other	7	2,1
Total	341	100,0
Unanswered	1	
Total	342	

5. Approximately, how many hours of teaching (contact hours, including tutorials) do you have this semester?

	Frequency	Percent
Less than 25 hours	73	22,6
Between 25 and 100 hours	141	43,7
Between 101 and 150 hours	36	11,1
More than 150 hours	73	22,6
Total	323	100,0
Unanswered	19	
Total	342	

6. Approximately, how many of your teaching hours (contact hours, including tutorials) this semester are conducted in English?

	Frequency	Percent
Less than 25 hours	123	37,7
Between 25 and 100 hours	131	40,2
Between 101 and 150 hours	28	8,6
More than 150 hours	44	13,5
Total	326	100,0
Unanswered	16	
Total	342	

7. How long have you been teaching at university level?

	Frequency	Percent
Less than a year.	5	1,5
One year.	5	1,5
Two to three years.	26	7,6
Three to four years.	29	8,5
Five to ten years.	81	23,7
More than ten years.	196	57,3
Total	342	100,0

8. How long have you been teaching in English at university level?

	Frequency	Percent
Less than a year.	6	1,8
One year.	12	3,5
Two to three years.	48	14,1
Three to four years.	47	13,8
Five to ten years.	114	33,5
More than ten years.	113	33,2
Total	340	100,0
Unanswered	2	
Total	342	

Skills for Teaching in English

Overall, how would you rate your English skills in terms of the following activities?

9a. Reading academic English.

	Frequency	Percent
Good	276	90,5
Predominantly good	28	9,2
Predominantly poor	1	0,3
Total	305	100,0
Irrelevant	37	
Total	342	

9b. Writing academic English (e.g. papers, articles, teaching materials, slides, written feedback to students).

	Frequency	Percent
Good	225	74,5
Predominantly good	67	22,2
Predominantly poor	7	2,3
Poor	3	1,0
Total	302	100,0
Unanswered	3	
Irrelevant	37	
Total	342	

9c. Understanding spoken English (listening and comprehension skills).

	Frequency	Percent
Good	248	81,6
Predominantly good	51	16,8
Predominantly poor	5	1,6
Total	304	100,0
Unanswered	1	
Irrelevant	37	
Total	342	

How would you rate your English speaking skills in the following teaching situations?

10a. Giving lectures in English.

	Frequency	Percent
Good	204	66,9
Predominantly good	91	29,8
Predominantly poor	8	2,6
Poor	2	0,7
Total	305	100,0
Irrelevant	37	
Total	342	

10b. Individual or group tutoring.

	Frequency	Percent
Good	225	73,8
Predominantly good	72	23,6
Predominantly poor	7	2,3
Poor	1	0,3
Total	305	100,0
Irrelevant	37	
Total	342	

10c. Discussions with groups.

	Frequency	Percent
Good	214	70,2
Predominantly good	81	26,6
Predominantly poor	8	2,6
Poor	2	0,7
Total	305	100,0
Irrelevant	37	
Total	342	

10d. Informal communication with students.

	Frequency	Percent
Good	224	73,4
Predominantly good	76	24,9
Predominantly poor	4	1,3
Poor	1	0,3
Total	305	100,0
Irrelevant	37	
Total	342	

11. Does your university offer formal instruction (e.g. courses) in written or spoken English?

	Frequency	Percent
Yes	235	68,7
No	16	4,7
I don't know	91	26,6
Total	342	100,0

12. Have you received formal instruction (e.g. courses) in written or spoken English at your university as preparation for teaching in English? (You may answer yes even though you have only received formal instruction in either written or spoken English.)

	Frequency	Percent
Yes	52	16,1
No	248	77,0
No, but I have received formal instruction in teaching English through other channels than the university.	22	6,8
Total	322	100,0
Unanswered	4	
Irrelevant	16	
Total	342	

13. To what extent did you find this instruction useful?

	Frequency	Percent
To a large extent	21	29,2
To some extent	35	48,6
To a limited extent	14	19,4
Not at all	2	2,8
Total	72	100,0
Unanswered	6	
Irrelevant	264	
Total	342	

14. Does your university offer formal instruction (e.g. courses) in pedagogy with specific focus on teaching in English?

	Frequency	Percent
Yes	121	35,4
No	49	14,3
I don't know	172	50,3
Total	342	100,0

15. Have you received formal instruction (e.g. courses) in pedagogy with specific focus on teaching in English at your university?

	Frequency	Percent
Yes	32	11,0
No	251	86,6
No, I received formal instruction in teaching in English through other channels than the university.	7	2,4
Total	290	100,0
Unanswered	3	
Irrelevant	49	
Total	342	

16. To what extent did you find this instruction useful?

	Frequency	Percent
To a large extent	12	31,6
To some extent	21	55,3
To a limited extent	3	7,9
Not at all	2	5,3
Total	38	100,0
Unanswered	4	
Irrelevant	300	
Total	342	

Teaching in English

When teaching in English, to what extent do you experience challenges in relation to:

17a. Speaking clearly and distinctly.

	Frequency	Percent
To a large extent	14	4,6
To some extent	55	18,1
To a limited extent	91	29,9
Not at all	144	47,4
Total	304	100,0
Unanswered	1	
Irrelevant	37	
Total	342	

17b. Speaking too slowly.

	Frequency	Percent
To a large extent	1	0,3
To some extent	16	5,3
To a limited extent	52	17,2
Not at all	234	77,2
Total	303	100,0
Unanswered	2	
Irrelevant	37	
Total	342	

17c. Speaking too fast.

	Frequency	Percent
To a large extent	3	1,0
To some extent	42	13,9
To a limited extent	93	30,8
Not at all	164	54,3
Total	302	100,0
Unanswered	3	
Irrelevant	37	
Total	342	

17d. Too long, too many and awkward pauses.

	Frequency	Percent
To a large extent	1	0,3
To some extent	14	4,7
To a limited extent	67	22,6
Not at all	215	72,4
Total	297	100,0
Unanswered	8	
Irrelevant	37	
Total	342	

17e. Pronouncing words correctly.

	Frequency	Percent
To a large extent	10	3,3
To some extent	48	15,8
To a limited extent	119	39,1
Not at all	127	41,8
Total	304	100,0
Unanswered	1	
Irrelevant	37	
Total	342	

17f. Remembering the words I need.

	Frequency	Percent
To a large extent	11	3,6
To some extent	48	15,9
To a limited extent	118	39,1
Not at all	125	41,4
Total	302	100,0
Unanswered	3	
Irrelevant	37	
Total	342	

17g. Remembering the expressions I need.

	Frequency	Percent
To a large extent	11	3,7
To some extent	47	15,6
To a limited extent	108	35,9
Not at all	135	44,9
Total	301	100,0
Unanswered	4	
Irrelevant	37	
Total	342	

17h. Getting the word order right and completing sentences correctly.

	Frequency	Percent
To a large extent	10	3,3
To some extent	27	8,9
To a limited extent	80	26,4
Not at all	186	61,4
Total	303	100,0
Unanswered	2	
Irrelevant	37	
Total	342	

17i. Answering questions from the students spontaneously during lectures.

	Frequency	Percent
To a large extent	5	1,7
To some extent	17	5,6
To a limited extent	52	17,3
Not at all	227	75,4
Total	301	100,0
Unanswered	4	
Irrelevant	37	
Total	342	

17j. Explaining the content in different ways.

	Frequency	Percent
To a large extent	10	3,3
To some extent	27	8,9
To a limited extent	82	27,2
Not at all	183	60,6
Total	302	100,0
Unanswered	3	
Irrelevant	37	
Total	342	

17k. Summing up the central points of your teaching.

	Frequency	Percent
To a large extent	4	1,3
To some extent	17	5,6
To a limited extent	66	21,9
Not at all	214	71,1
Total	301	100,0
Unanswered	4	
Irrelevant	37	
Total	342	

17l. Making the classes or lectures interactive.

	Frequency	Percent
To a large extent	11	3,6
To some extent	45	14,9
To a limited extent	79	26,2
Not at all	167	55,3
Total	302	100,0
Unanswered	3	
Irrelevant	37	
Total	342	

To what extent when teaching in English do you experience that:

18a. A lot of time is required for preparation.

	Frequency	Percent
To a large extent	32	10,5
To some extent	48	15,8
To a limited extent	72	23,7
Not at all	152	50,0
Total	304	100,0
Unanswered	1	
Irrelevant	37	
Total	342	

18b. You cannot cover the content within the given time.

	Frequency	Percent
To a large extent	8	2,7
To some extent	29	9,6
To a limited extent	66	21,9
Not at all	198	65,8
Total	301	100,0
Unanswered	4	
Irrelevant	37	
Total	342	

18c. It is challenging to hold an academic discussion in English.

	Frequency	Percent
To a large extent	16	5,3
To some extent	22	7,3
To a limited extent	75	25,0
Not at all	187	62,3
Total	300	100,0
Unanswered	5	
Irrelevant	37	
Total	342	

18d. You get tired.

	Frequency	Percent
To a large extent	17	5,6
To some extent	39	13,0
To a limited extent	67	22,3
Not at all	178	59,1
Total	301	100,0
Unanswered	4	
Irrelevant	37	
Total	342	

18e. You do not feel confident (sure of your skills).

	Frequency	Percent
To a large extent	12	4,0
To some extent	20	6,6
To a limited extent	62	20,6
Not at all	207	68,8
Total	301	100,0
Unanswered	4	
Irrelevant	37	
Total	342	

18f. You don't have the flexibility to handle pedagogical challenges.

	Frequency	Percent
To a large extent	8	2,7
To some extent	29	9,6
To a limited extent	80	26,6
Not at all	184	61,1
Total	301	100,0
Unanswered	4	
Irrelevant	37	
Total	342	

To what extent when teaching in English do you:

19a. Support lectures with visual aids (and other support materials).

	Frequency	Percent
To a large extent	265	77,5
To some extent	59	17,3
To a limited extent	7	2,0
Not at all	11	3,2
Total	342	100,0

19b. Make sure there is time for questions and encourage students to ask questions during and after the lecture.

	Frequency	Percent
To a large extent	212	62,4
To some extent	109	32,1
To a limited extent	15	4,4
Not at all	4	1,2
Total	340	100,0
Unanswered	2	
Total	342	

19c. Speak clearly and slowly.

	Frequency	Percent
To a large extent	123	36,1
To some extent	172	50,4
To a limited extent	37	10,9
Not at all	9	2,6
Total	341	100,0
Unanswered	1	
Total	342	

19d. Hand out the lecture notes beforehand.

	Frequency	Percent
To a large extent	152	44,8
To some extent	84	24,8
To a limited extent	47	13,9
Not at all	56	16,5
Total	339	100,0
Unanswered	3	
Total	342	

19e. Introduce words and expressions at the beginning of lectures.

	Frequency	Percent
To a large extent	26	7,6
To some extent	87	25,6
To a limited extent	110	32,4
Not at all	117	34,4
Total	340	100,0
Unanswered	2	
Total	342	

19f. Make explicit statements about the progression and structure of the lecture.

	Frequency	Percent
To a large extent	135	39,7
To some extent	138	40,6
To a limited extent	56	16,5
Not at all	11	3,2
Total	340	100,0
Unanswered	2	
Total	342	

Teaching International Students

20. To what extent do you find it challenging to teach international students?

	Frequency	Percent
To a large extent.	49	14,5
To some extent.	119	35,1
To a limited extent.	75	22,1
Not at all.	95	28,0
I do not teach an international student audience.	1	0,3
Total	339	100,0
Unanswered	3	
Total	342	

21. To what extent do you feel that you have sufficient pedagogical knowledge of the challenges of teaching international students in English?

	Frequency	Percent
To a large extent.	162	47,4
To some extent.	141	41,2
To a limited extent.	35	10,2
Not at all.	4	1,2
Total	342	100,0

22. Do you adjust your teaching when teaching international students?

	Frequency	Percent
Yes	203	59,5
No	138	40,5
Total	341	100,0
Unanswered	1	
Total	342	

Students' English and Study Skills

23. What percentage of your students do you feel have the English skills needed to follow a master programme taught in English?

	Frequency	Percent
0-20%	4	1,2
21-40%	12	3,6
41-60%	32	9,6
61-80%	119	35,7
81-100%	166	49,8
Total	333	100,0
Unanswered	9	
Total	342	

To what extent do you feel that your students' English skills are adequate in the following areas:

24a. Reading academic English.

	Frequency	Percent
To a large extent	216	65,3
To some extent	98	29,6
To a limited extent	16	4,8
Not at all	1	0,3
Total	331	100,0
Unanswered	11	
Total	342	

24b. Writing academic English.

	Frequency	Percent
To a large extent	56	17,0
To some extent	202	61,4
To a limited extent	67	20,4
Not at all	4	1,2
Total	329	100,0
Unanswered	13	
Total	342	

24c. Understanding spoken academic English.

	Frequency	Percent
To a large extent	161	48,5
To some extent	157	47,3
To a limited extent	13	3,9
Not at all	1	0,3
Total	332	100,0
Unanswered	10	
Total	342	

24d. Speaking academic English.

	Frequency	Percent
To a large extent	74	22,4
To some extent	214	64,7
To a limited extent	42	12,7
Not at all	1	0,3
Total	331	100,0
Unanswered	11	
Total	342	

24e. Interacting in academic English.

	Frequency	Percent
To a large extent	79	23,9
To some extent	185	55,9
To a limited extent	64	19,3
Not at all	3	0,9
Total	331	100,0
Unanswered	11	
Total	342	

To what extent do you feel that your students have the necessary general study skills in relation to:

25a. Working in groups.

	Frequency	Percent
To a large extent	151	45,5
To some extent	145	43,7
To a limited extent	35	10,5
Not at all	1	0,3
Total	332	100,0
Unanswered	10	
Total	342	

25b. Working with project based assignments.

	Frequency	Percent
To a large extent	152	45,9
To some extent	143	43,2
To a limited extent	32	9,7
Not at all	4	1,2
Total	331	100,0
Unanswered	11	
Total	342	

25c. Lectures.

	Frequency	Percent
To a large extent	181	54,7
To some extent	138	41,7
To a limited extent	12	3,6
Total	331	100,0
Unanswered	11	
Total	342	

25d. Class discussions.

	Frequency	Percent
To a large extent	88	26,6
To some extent	164	49,5
To a limited extent	77	23,3
Not at all	2	0,6
Total	331	100,0
Unanswered	11	
Total	342	

25e. Communicating with teachers.

	Frequency	Percent
To a large extent	116	34,9
To some extent	182	54,8
To a limited extent	32	9,6
Not at all	2	0,6
Total	332	100,0
Unanswered	10	
Total	342	

25f. Tutorial sessions with teachers.

	Frequency	Percent
To a large extent	127	39,3
To some extent	173	53,6
To a limited extent	21	6,5
Not at all	2	0,6
Total	323	100,0
Unanswered	19	
Total	342	

25g. Giving presentations.

	Frequency	Percent
To a large extent	82	24,8
To some extent	177	53,6
To a limited extent	66	20,0
Not at all	5	1,5
Total	330	100,0
Unanswered	12	
Total	342	

25h. Writing assignments

	Frequency	Percent
To a large extent	74	22,5
To some extent	197	59,9
To a limited extent	55	16,7
Not at all	3	0,9
Total	329	100,0
Unanswered	13	
Total	342	

25i. Oral exams

	Frequency	Percent
To a large extent	85	26,1
To some extent	197	60,4
To a limited extent	43	13,2
Not at all	1	0,3
Total	326	100,0
Unanswered	16	
Total	342	

How Using English as the Teaching Language Impacts on the Quality of Teaching

26. Which statement best describes your situation?

	Frequency	Percent
The quality of my teaching improves when I teach in English compared to when I teach in my first language.	33	11,0
There is no difference in the quality of my teaching when I teach in English compared to when I teach in my first...	189	63,0
The quality of my teaching decreases when I teach in English compared to when I teach in my first language.	78	26,0
Total	300	100,0
Unanswered	5	
Irrelevant	37	
Total	342	

To what extent do you consider the following factors important for the quality of teaching in English?

27a. The English proficiency of the students.

	Frequency	Percent
To a large extent	195	58,0
To some extent	124	36,9
To a limited extent	14	4,2
Not at all	3	0,9
Total	336	100,0
Unanswered	6	
Total	342	

27b. The English proficiency of the teachers.

	Frequency	Percent
To a large extent	257	76,5
To some extent	70	20,8
To a limited extent	5	1,5
Not at all	4	1,2
Total	336	100,0
Unanswered	6	
Total	342	

27c. The students' different language backgrounds.

	Frequency	Percent
To a large extent	69	20,7
To some extent	157	47,0
To a limited extent	85	25,4
Not at all	23	6,9
Total	334	100,0
Unanswered	8	
Total	342	

27d. The students' different cultural backgrounds.

	Frequency	Percent
To a large extent	58	17,4
To some extent	132	39,5
To a limited extent	102	30,5
Not at all	42	12,6
Total	334	100,0
Unanswered	8	
Total	342	

27e. The students' different experiences of teaching (pedagogical) traditions.

	Frequency	Percent
To a large extent	94	28,1
To some extent	164	49,0
To a limited extent	64	19,1
Not at all	13	3,9
Total	335	100,0
Unanswered	7	
Total	342	

27f. The students' active participation

	Frequency	Percent
To a large extent	228	67,7
To some extent	81	24,0
To a limited extent	22	6,5
Not at all	6	1,8
Total	337	100,0

Unanswered	5
Total	342

28. What is in your opinion the overall impact of teaching in English on the quality of the teaching?

	Frequency	Percent
The impact of teaching in English is only positive.	60	20,7
The impact of teaching in English is mostly positive.	177	61,0
The impact of teaching in English is mostly negative.	52	17,9
The impact of teaching in English is only negative.	1	0,3
Total	290	100,0
Unanswered	15	
Irrelevant	37	
Total	342	

Choosing to Teach in English

29. Was it your own choice to teach in English?

	Frequency	Percent
Yes	118	39,1
No	184	60,9
Total	302	100,0
Unanswered	3	
Irrelevant	37	
Total	342	

30. If you could, would you choose not to teach in English?

	Frequency	Percent
Yes	42	23,0
No	141	77,0
Total	183	100,0
Unanswered	1	
Irrelevant	158	
Total	342	